

BILAN

Edition 2015-2016



Sommaire

Les partenaires	3
Le FORUM 2015-2016 en quelques mots.....	4
Le programme des restitutions	6
Les projets expositions	8
Les projets en détails.....	10
<i>Les restitutions</i>	10
<i>Les projets expositions</i>	26
<i>Les projections vidéos</i>	39
<i>Objectif photo : le Pari(s) des enfants</i>	40
Quelques premiers témoignages	41

Les partenaires

- | | |
|---|---|
| Association 4 sans 1 | Compagnie Combines |
| Compagnie La Déferlante | Association La 18e goutte |
| D.S Urba-Consultants | Compagnie Graines de soleil |
| Association Music Hall 19 | Ecole nationale supérieure d'Architecture |
| Association Les Petits Riens | Paris-La Villette |
| Collège Marie Curie | Collège Jean Moulin |
| Ecole Ourcq A | Ecole Jean Lolive |
| Association Raconte-nous ton histoire | Ecole du Jeu |
| Compagnie Intermezzo | Lycée Hector Guimard |
| Acerma - Toi, Moi & Co | Association Peindre à 5, 6,7... |
| Association Entr'aide | Ecole Pierre Budin |
| Collège Mozart | Centre d'accueil de jour «Le Pont de Flandre» |
| Association Fin de semaine | SAVS Maison des champs |
| Ecole Cambrai | Collège Daniel Mayer |
| Association Korhom | Les centres de loisirs de la ville de Paris |
| Maison de quartier des Quatre Chemins | rassemblés dans «Objectif photo : Le Pari(s) |
| Collège Françoise Seligmann | des enfants» |
| Collège Jean Moulin | Ecole Constantin Pecqueur |
| Le sens du mouvement | Les Cours Florent |
| Association CINEMALIN | Ecole Charles Auray |
| Ecole Ourcq B | Lycée d'Alembert |
| Collège Gabriel Péri | Académie Charpentier |
| Lycée Colbert | Compagnie L'organisation |
| Ecole Mathis | Compagnie Calvero |
| Association La réponse D | Collège Iqbal Masih |
| Collège Georges Brassens | Orchestre de chambre de Paris |
| Compagnie Anqa danse avec les roues | Maison européenne de la photographie |
| Collège Edmond Michelet | Maison du geste et de l'image |
| Association Vagabond Vibes | |
| Collège Marcelin Berthelot | Et les artistes du CENTQUATRE-PARIS : |
| Centre social et culturel Espace Riquet | aalllicceelleessccaannnnnee&ssoonniiiaaddeerr |
| Ecole Firmin Gémier | zzyppoolsskkii |
| Compagnie La Bande à Godot | Agapanthe |
| Ecole les Eiders | Christophe Beauregard |
| Collège Georges Méliès | Thomas Bellorini |
| Ecole Normale Sociale Espace Torcy | Bertrand Bossard |
| Association les Musi'Terriens | Anne-Flore Cabanis |
| Centre d'accueil de jour « Aussaguel » | Juliette Andréa Elie |
| Lycée Camille Jenatzy | Alexandre Fandard |
| Groupe scolaire La Madone | Emily Loizeau |
| Collège Suzanne Lacore | Maxime Mikolajczak |
| Lycée Suzanne Valadon | |

Le FORUM des dynamiques culturelles du territoire est organisé en relation avec la Mission Territoires de la Direction des affaires culturelles (DAC) - Ville de Paris, la Direction des Affaires Scolaires (DASCO) – Ville de Paris, la Direction de la Démocratie, des Citoyens et des Territoires (DDCT) – Ville de Paris et le Conseil Général de Seine-Saint-Denis.

Le FORUM 2015-2016 en quelques mots

Une grande mobilisation des partenaires et des artistes

Plus de 1100 participants amateurs, issus de 67 structures partenaires ont été accueillis dans le cadre du FORUM, tout au long de l'année dans les espaces du CENTQUATRE.

Ils ont présentés :

- 18 projets dans la zone d'exposition
- 7 vidéos dans l'espace vidéo
- 31 représentations (théâtre, danse, performances, etc.)
- 4 étapes de création publiques hors les murs

Ces groupes ont été accompagnés par plus de 12 artistes, dont **Thomas Bellorini**, artiste partenaire du FORUM.

Les espaces d'exposition étaient partagés avec la Direction des Affaires Scolaires – ville de Paris pour le projet *Objectif photo : le Pari(s) des enfants* porté par la Maison du Geste et de l'Image et la Maison Européenne de la Photographie, partenaires du FORUM.

Le public au rendez-vous

9200 spectateurs et visiteurs ont découvert cette 5^e édition du FORUM à travers une **exposition collective** et **quatre temps forts spectacles vivants** en salle 400 (théâtre, danse, performances...), entre le 18 mai et le 5 juin 2016.

Les visiteurs ont notamment découvert ***Bricoler dans un mouchoir de poche***, exposition photographique de **Christophe Beauregard**.

Un travail de coordination important

Plusieurs réunions de coordination réunissant les partenaires

Des réunions spécifiques avec l'équipe des relations avec les publics et un régisseur technique avec chacun des partenaires

2500 flyers édités et distribués aux partenaires

Une page dédiée sur le site internet du CENTQUATRE contenant la programmation

Un document de salle réalisé pour chaque restitution

Le FORUM réunit l'ensemble des initiatives d'action artistique et culturelle développées par le CENTQUATRE-PARIS et ses partenaires sur le territoire du **Nord-Est parisien et de la Seine Saint-Denis proche**.

Tout au long de la saison, écoliers, collégiens, membres d'associations et de compagnies amateurs, lycéens, étudiants, centres sociaux, ... ont découvert la programmation du CENTQUATRE-PARIS, échangé avec des artistes et se sont à leur tour pris au jeu de la pratique artistique. Ces actions se déploient tout au long de l'année, et se concluent par un temps fort de restitution collective aux mois de mai et juin 2016.

Au cours des différentes éditions (2012, 2013, 2014, 2015), riches par la diversité des formes présentées, s'est accrue l'envie de partager avec tous et avec le public la richesse des expériences vécues. Parfois sous forme de chantier, parfois sous forme finie, pour chaque partenaire, il s'agissait de **trouver la bonne manière de témoigner du projet** et de ce qui a été vécu par les participants.

Après un an de projet partagé avec ses différents partenaires, le CENTQUATRE a pu présenter **60 projets amateurs**, de différentes formes, de la danse, du théâtre, des arts visuels, de la musique ou de la performance.

Cette **5^{ème} édition** du FORUM s'est déroulée **entre le 18 mai et le 5 juin 2016**. Elle a réuni **64 structures partenaires** issus du monde scolaire, du monde associatif, du monde du handicap et du champ social.

Le FORUM 2015-2016 a permis à un public varié – parents, proches mais aussi simple curieux - de découvrir la richesse et la diversité des pratiques artistiques amateurs et des dynamiques culturelles développées sur le territoire du nord-est parisien. Près de **3700 spectateurs** ont été accueillis sur les restitutions spectacles vivants et **5500 visiteurs** sur les expositions.

Le FORUM est également un temps de **partage et de découverte entre les partenaires**, à la fois pendant les restitutions où chaque participant est aussi spectateur des autres, mais aussi à travers **certains projets trouvant écho dans le projet des autres**. Favoriser ces projets partagés entre les partenaires est un enjeu au cœur du FORUM des dynamiques culturelles du territoire.

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter l'équipe des relations avec les publics : relations.publics@104.fr ou 01 53 35 51 32

Le programme des restitutions

Avec le soutien de **Thomas Bellorini**, artiste partenaire du FORUM

MERCREDI 18 MAI 2016

17h et 18h / nef Curial

- **La nef des fous**, performance dansée par la Compagnie Anqa/danse avec les roues (18^e) et un groupe du centre d'activités de jour ARIMC Pont de Flandre (19^e)

19h00 / salle 400

- **La vie est un grand jour** par la compagnie La Déferlante (19^e) avec les jeunes de l'association La Maison des copains de la Villette (19^e)
- **Les Mises en Jeu**, cartes blanches proposées par l'Ecole du Jeu (18^e)

VENDREDI 20 MAI 2016

19h30 / salle 400

- **L'enfant de cinq ans et les voleurs**, par la troupe de la compagnie La 18^{ème} Goutte (18^e)
- **L'impromptu de Curial**, par les élèves de 3^{ème} CLA du lycée professionnel Hector Guimard (19^e) avec la compagnie Combines
- **Aux sons des traditions**, performance théâtrale et musicale par les élèves de l'école Firmin Gémier (Aubervilliers) avec l'artiste Thomas Bellorini, artiste au CENTQUATRE-PARIS

21h / salle 400

- **Inévitable**, performance par une classe du collège Marcelin Berthelot (Aubervilliers) avec Alexandre Fandard, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **La girafe du 19^{ème}**, conte chanté par les élèves des collèges Michelet et collège Mozart (19^e), la compagnie Calvero et l'Orchestre de chambre de Paris
- **Les sages de Chelm – deuxième partie**, proposition théâtrale par la troupe de la compagnie La 18^{ème} Goutte (18^e)
- **Portraits de chants de fête** par un groupe de l'Ecole Normale Sociale - Espace Torcy (18^e) et les Musi'Terriens

SAMEDI 21 MAI 2016

14h30 / salle 400

- **Le 104 danse**, performance dansée par les élèves de l'école maternelle Cambrai (19^e)
- **Les enquêtes du juge Ooka**, spectacle par la compagnie Intermezzo (18^e)
- **Le 104 danse**, performance dansée par les élèves de l'école maternelle Cambrai (19^e)
- **Les variations de Mona**, proposition musicale par les élèves du collège Jean Moulin (Aubervilliers) avec Emily Loizeau, artiste au CENTQUATRE-PARIS

16h00 / salle 400

- **Le 104 danse**, performance dansée et chantée par les élèves de l'école élémentaire Ourcq B (19^e)
- **Qu'est-ce qu'une voiture ?**, performance théâtrale par les élèves du lycée professionnel Camille Jenatzy (18^e) avec Thomas Bellorini, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **Danser le voyage**, par le groupe Le sens du mouvement (10^e)

17h30 / salle 400

- **Autour du yark**, par les enfants de l'association Entr'aide (19^e) et la compagnie L'organisation
- **L'avenir de nos jours**, performance dansée par les jeunes de l'association Music Hall 19 (19^e)
- Extrait d'**Orphée** par l'association les Petits Riens (19^e), avec les jeunes des collèges Méliès, Michelet et Lacore (19^e)

DIMANCHE 22 MAI 2016

15h / salle 400

- **Au secours !**, lecture de scénario par un groupe de l'association CINEMALIN (20^e)
- **Les Boss de l'image**, conférence théâtrale par une classe du collège Gabriel Peri (Aubervilliers) avec aalliiicceelleessccaannnnnee&ssoonniiaaddeerrzyppoolsskkii, artistes au CENTQUATRE-PARIS
- **Burn out**, proposition théâtrale par les étudiants de l'Ecole nationale supérieure d'architecture Paris-La Villette (19^e)
- **J'ai parcouru le monde, je me suis perdu, j'ai grandi**, performance dansée par les élèves du collège Brassens (19^e)

17h / salle 400

- **Bruits de Taule**, création théâtrale par la compagnie Graines de Soleil (18^e)
- **Boys don't cry**, proposition théâtrale par les élèves des Cours Florent (19^e)
- **C(h)œur Battant**, dans le cadre des Causeries pour femmes à barbe et jambes rasées par la compagnie La Deferlante (19^e)
- **Je passe ma vie sur internet** par La Bande à Godot (18^e)

SAMEDI 4 JUIN 2016

15h / Halle Aubervilliers

- **Carabistouilles**, performance déambulatoire par La Bande à Godot (18^e)

Les projets expositions

Artiste invité : **Christophe Beaugard, *Bricoler dans un mouchoir de poche***, exposition photographique dans la galerie éphémère

- Exposition **Objectif photo : le Pari(s) des enfants** à l'initiative de la Direction des Affaires Scolaires (DASCO) - Ville de Paris, avec la Maison du Geste et de l'Image et la Maison Européenne de la Photographie
- **A vous de voir**, projet photographique avec le lycée professionnel Suzanne Valadon, le collège Marie Curie, les écoles élémentaires Constantin Pecqueur et Pierre Budin (18^e) dans le cadre de la résidence territoriale avec Christophe Beaugard, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **On t'attend**, projet photographique par les élèves du lycée d'Alembert (19^e) avec Juliette Andréa Elie, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **La Machine à poèmes**, par les poètes et auteurs en herbe de la Maison de quartier des Quatre Chemins (Pantin)
- **Les Histoires de Flandre**, lectures et contes par un groupe du centre social et culturel Espace Riquet (19^e) et l'association Chapeau Nomade
- **Une saison au CENTQUATRE-PARIS**, installations et réalisations par les élèves de l'école élémentaire Charles Auray (Pantin)
- **Aux sons des traditions**, réalisations par les élèves de l'école élémentaire Firmin Gémier (Aubervilliers)
- **Abracada-mots**, livres et recettes magiques imaginés par les élèves de l'école Jean Lolive (Pantin) et aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiiaaddeerrzyppoolsskkii, artistes au CENTQUATRE-PARIS
- **Dérèglement climatique**, fresque et performance par l'association Peindre à 5, 6, 7... (19^e)
- **Le Rêve en Grand Paris**, installation par les élèves du lycée Colbert (10^e), le lycée Romain Rolland (Goussainville) et l'association Panpaname
- **Portraits au Cinq : un certain regard**, portraits réalisés par le groupe Les 4 sans 1 (19^e)
- **Vue sur l'atelier 4 au CENTQUATRE-PARIS**, présentation de maquettes par les étudiants de l'Académie Charpentier (17^e)

- **Balades urbaines / Ateliers nomades: "Suivre l'évolution urbaine et sociale du XIX^{ème},** balade colorée proposée par l'association D.S Urba-Consultants (19^e)
- **Récits de vie de migrants, entre rêve et réalité,** récits par l'association Raconte-nous ton histoire (19^e)
- **Il y avait longtemps que je me demandais comment on allait faire, nous n'étions pas si nombreux, pourtant tout le monde parlait en même temps, il a fallu se taire...enfin quelques minutes...** par l'association Fin de semaine (19^e)
- Textes chantés et écrits par des jeunes de l'atelier **J'écris, je crée, je crie** avec l'association Vagabond Vibes (19^e) et Emily Loizeau, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **Récup'Song,** instruments présentés par le groupe du centre d'activités de jour Suzanne Aussaguel (19^e)
- **Les Grands Curieux s'exposent** par l'association Korhom (19^e) avec Anne-Flore Cabanis, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **Portraits de chants de Fête,** collecte des chants et récits par l'Ecole Normale Sociale – Espace Torcy (18^e) et les Musi'Terriens

PROJECTIONS VIDÉOS

- **La mer voyage vers nous,** par le collège Daniel Mayer (18^e) et Thomas Bellorini, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **La saveur de nos souvenirs,** par le SAVS Maison des champs (19^e) et Agapanthe, artiste au CENTQUATRE-PARIS
- **Dans la peau des autres,** par le collège Seligmann (10^e) avec Maxime Mikolajczak, artiste au CENTQUATRE-PARIS et l'association Monde Mosaïque
- **Les grands curieux s'exposent** par l'association Korhom (19^e)
- **Histoires de bêtes,** par le collège Seligmann (10^e) avec Bertrand Bossard et Pascal Valty, artistes au CENTQUATRE-PARIS
- **Toi, Moi & Co,** film documentaire réalisé par l'association ACERMA (19^e)
- **Rencontre improvisée,** par le groupe du centre d'activités de jour Suzanne Aussaguel (19^e)
- **Le Rêve en Grand Paris,** par le lycée Colbert (Paris 10e), le lycée Romain Rolland (Goussainville) et l'association Panpaname

Les projets en détails

Les restitutions



1



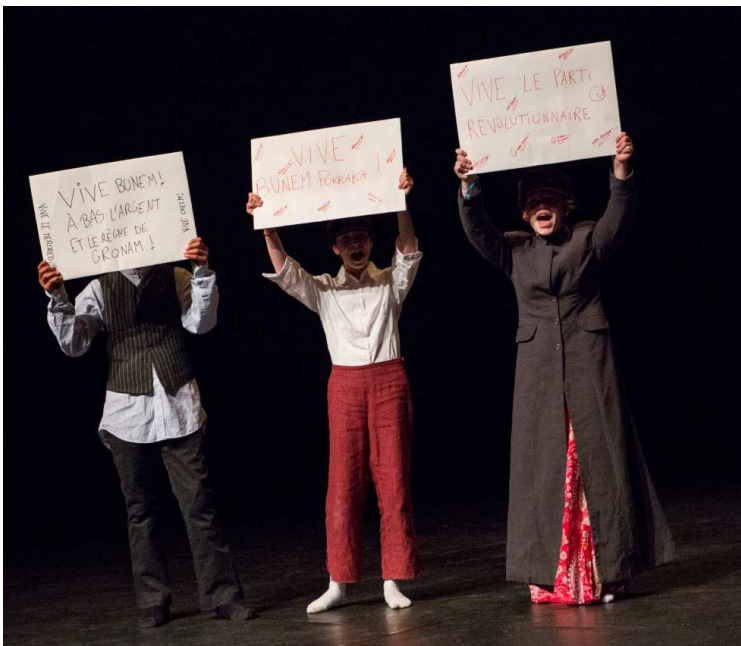
2



3



4



5



6

Au secours !

L'association CINEMALIN (20^e) et la coopérative DHR



Point de départ, en janvier 2016 : « Vous avez entre 20 et 66 ans ? Vous avez envie de critiquer notre société ? Vous êtes au RSA ou au chômage, depuis peu ou depuis trop longtemps ? Vous préféreriez rire de tout ça ? Venez l'écrire et le réaliser en court-métrage ! ».

Aujourd'hui : un scénario a été écrit à 9 mains, excitant. Pavé dans la mare, pour critiquer notre société bien malade, il sera noir, provoc, ironique et drôle en même temps. Après cette lecture du scénario au CENTQUATRE-PARIS, le tournage aura lieu début juin avec les acteurs et les participants !

Les ateliers ont été menés à Paris (20^e), quartier St Blaise.

Participants : Yanis Kafiz, Makhoulf Aroua, Alvavo Zamora, Dominique Fouque, Pascale Dupuy, Sébastien Petiot, Daniel Trubert, Catherine Jabot, Bénédicte Brunet, Emmanuelle Lafon, Bénédicte Brunet et Philippe Elusse, coordinateurs du projet.

Les Boss de l'image

Le collège Gabriel Péri (Aubervilliers) et les artistes

aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyppoolsskkii



Quoi de plus naturel pour des jeunes ayant réfléchi et débattu toute une année durant au sujet de publicités, d'illusions d'optiques, de photographies journalistiques et d'œuvres d'art... que de finir en mettant un grand coup de pied dans cette fourmilière d'images ?

L'art de vivre est le titre d'un tableau de Magritte, qui a inspiré les élèves de la classe de 5^{ème} F du collège Gabriel Péri à Aubervilliers, alias : les boss de l'image. Tour à tour, ils livreront leur propre interprétation de l'œuvre de Magritte, qui risque d'en surprendre plus d'un, voire même de froisser Télérama. Qui a décrété qu'on ne pouvait parler des œuvres d'art qu'en les inscrivant dans l'Histoire de l'Art ?

Participants : Sarah Allali, Kogulram Balagourou, Lula Benne, Linda Bourguiba, Mohcine Boussetta, Justine Cen, Ibrahim Coulibaly, Astan Diaoune, Dienebou Diaoune, N'gnouma Diawara, Kamilia Foughali, Moussa Hatem, Rinita Mohammad Noornobi, Zakaria Nettah, Mamadou Niakate, Sara Oukachebi, Mohamed Rekibi, Dawson Rigueur, Alicia Sadji, Fatima Safeen, Kandya Sissoko, Yassin Souidi, Grace Yepie et Laurent Carceles, leur enseignant.

Avec la participation d'aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyppoolsskkii, artistes associées au CENTQUATRE-PARIS.

Ce projet a été réalisé avec le soutien du conseil général de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet éducation aux images.

Burn Out

Ecole Nationale d'Architecture de Paris La Villette (19^e)



Les étudiants de l'atelier théâtre ont travaillé sur un montage de textes extraits de *Burn Out* de Mehdi Meklat et Badrouddine Saïd Abadallah. Ils ont créé une forme théâtrale qui interroge un récit aux points de vue multiples, en passant par un travail sur le clown.

Participants : Aurélie Bertho, Christopher Biwete, Louis Breton, Estelle Courtemanche, Rudy Fontaine, Daphné Guinaudeau, Solange Jacques-Peyronnet, Emna Jaïdane, Pierre-Julien Lee, Zoé Lagie-De-Mersan, Cécile Mirande-Broucas, Daniele Oliva, Clément Pairault, Jihane Saliane, Violette Schloesing, Arnaud Simon-Fine. Mise en scène : Rose Guégan, Collaboration : Fanny Gayard, Scénographie : Natacha Igrosanac.

J'ai grandi

Collège Brassens - Association sportive (19^e)



Création sur le thème du passage de l'enfance à l'adolescence, que pour grandir il faut lâcher quelque chose, une part de son enfance, son nounours, s'en séparer, avec tout ce que cela implique dans les prises de décision.

Participants : Clara Bremond, Marianne Couchouron, Elora Feldmann, Emeline Grospayer, Celine Kebaili, Delphine Kremp, Lilia Marchand, Rosalie Meyer, Timothée Peraldi, Gaspard Ricono, Anouka Schmidt, Bintou Touré, Pierre Tridon et Corinne Faure-Grise, leur enseignante.

J'ai parcouru le Monde, je me suis perdue
Collège Brassens - Association sportive (19^e)



Création sur le thème du voyage, des différents pays et des éléments (terre, eau, feu).

Participants : Ines Brkic, Lucie CohenEtienne, Louise Delangue, Sounkarou Denbélé, Sarah Fofana, Shéryne Kahlaoui, Serena Kisungu, Julia Koustanaï, Grace Legré Zié, Juliette Nataf, Lisa Ohayon, Louise Seydi, Naya Tribert et Corinne Faure-Grise, leur enseignante.

Bruits de Taule

La compagnie Graines de soleil (18^e)



Chaque année l'atelier création mené par Mouna Belghali pour la Compagnie Graines de Soleil, explore un thème particulier avec une dizaine de femmes de la Goutte d'Or. Au fil des

improvisations, le groupe construit une pièce de théâtre qui cette année a pour thème la détention féminine.

Enfermées, coupées du monde, privées de leur liberté, de leur intimité... Dix femmes nous plongent dans leur quotidien carcéral. Dirigées par Mouna Belghali, des femmes du quartier de la Goutte d'or s'emparent du thème de la détention pour nous faire parvenir les voix de celles qu'on a réduites au silence.

Participants : Adama Akili, Aicha Belmokhtar, Myriam Benchikh, Paule Angèle Bouttier, Sonia Boussif, Rosine Kaboré, Manal Khallouk, Khadija Laaziz-Alaoui, Adiba Lemrabet, Maria Lopes, Marinette Ouizan, Gabrielle Audouard Moreno, coordinatrice du projet et Mouna Belghali.

Boys don't cry
Les Cours Florent (19^e)



Boys don't cry, c'est un Fragment ('s), c'est une échéance de fin de seconde année de l'école. L'idée étant de travailler avec eux plusieurs parties de pièces de différents auteurs et d'en créer un spectacle. Cette année les étudiants des Cours Florent ont travaillé sur *Martyr* de Marius von Mayenburg et sur *Chaises, Les enfants et Pièce de guerre* d'Edward Bond. Ce sera donc un spectacle sur la jeunesse et la tentation de radicalisation, un spectacle sur l'échec des éducations et la déliquescence d'un monde qu'on laisse en héritage aux générations à venir

Participants : Enora Bihan, Léa-Rose Desvaux, Ilian Bergala, Lionel Nocentini, Maud Thevenet, Basile Duchmann, Nina Philipps, Laura Elias, Arnaud Picard, Thomas Peyry, François Charron, Olga Bargan, Maxime Bouret, Maëla Fretin, Clara Tyrant, Thibaud Magniez, Mickaël-Don Giancarli, Roméo Bouhnik, Anissa Belone, Lucie Jan, Marine Vinolo, Jules Vincent, Vincent Chomel, Julie Hennon, Manon Kowalsky, Cyril Pujau, Antoine Gay-Olivares, Clémence Criscione, Marion Brest, Sarah El karkouri, Geoffrey Kuzman et Laurent Bellambe, leur encadrant.

C(h)oeur battant
La Déferlante / Les causeries (19^e)



Les Causeuses poursuivent leur aventure théâtrale. Elles continuent de s'interroger. Il faut sortir pour s'en sortir. Mais sortir où ? Que fait-on pour ne pas s'enliser ? Que fait-on pour se révolter ? Comment combattre l'injustice et l'inégalité ? Que dit-on à nos filles pour qu'elles avancent et à nos fils pour qu'ils ouvrent les yeux ?

Elles choisissent pour cela de bifurquer car elles ne veulent pas disparaître. Elles ouvrent une brèche dans leur quotidien de mère, d'épouse et de travailleuse pour se retrouver au cœur d'une mosaïque théâtrale qu'elles nous donnent à voir. Ce qui est posé ici, c'est la question du combat contre les inégalités vécues par les femmes. Leur lutte *collective*. Car la réponse personnelle ne suffit pas.

Participants : Florence Haustrate, Marie-Laure Kaminsky, Laurence Grout, Sonia Salem, Fatiha Kheloui, Lobna Maaloul, Sabrina Elbekhtaoui, Rachel Hinawi, Belinda Duki, Lydie Flora Miabanzila, Nicole Duval, Meryem Filali, coordinatrice du projet et Claire Pétrouchine à la mise en scène.

Je passe ma vie sur internet
La Bande à Godot (18^e)



Une cinquantaine d'habitants des 18^e et 19^e arrondissements de Paris ont participé à l'atelier hebdomadaire *Moi, Mon Quartier, Ma Ville*. Ils ont échangé des histoires, des témoignages, des réflexions sur le thème du vrai et du faux, de la réalité et de la fiction, du virtuel.

Le groupe hétérogène apprend à s'exprimer en toute liberté. Le jeu aide à libérer la parole des participants. En partant du particulier, une réflexion plus générale, citoyenne est menée. Le théâtre, l'art de l'illusion est utilisé pour analyser, décoder, révéler les manipulations dont nous pouvons tous être l'objet. Les témoignages recueillis et des improvisations réalisées par les participants sont filmés en vidéo et donnent lieu à l'écriture d'un spectacle.

Écriture originale et extraits de *Don Juan* de Molière, de *La Résistible Ascension d'Arturo Ui* et de *l'Achat du Cuivre* de Bertolt Brecht. Les participants sont les auteurs et les acteurs de ***Je passe ma vie sur internet...***

Participants : Alice, Cécile, Céline, Christine, Christophe, Fabienne, Marie-France, Stéphane M, Stéphane P, Tiphaine, Odile, Olivier, Yoan et Liliane Nataf, coordinatrice du projet

La nef des fous

La compagnie Anqa/danse avec les roues et un groupe du centre d'activités de jour ARIMC Pont de Flandre (19^e)



Dans un territoire délimité, comment accueillir toutes les personnes ? Cohabitation, diversité, multiplicité, relation, concertation, échange, différence... Quelles modalités pour revendiquer, occuper, partager l'espace commun ? L'individu et le groupe se confrontent à une expression commune. Comment se faire entendre avec ses différences ? Souplesse, rigidité, vitesse, lenteur, douceur, violence, possibilités, impossibilités...

Quelle folie, quelle sagesse, quelle maladresse, quelle prouesse, des danseurs valides ou en situation de handicap, amateurs ou professionnels vont développer pour se confronter au regard du public.

C'est comme un rituel, trouver une place, partir de rien et entrer dans sa danse en accueillant le mouvement des autres, puis finir ensemble pour mieux quitter et vider la scène de jeu.

Participants : Isabelle Brunaud, Serge Pauchon, Daniel Franchini, Manu Sala, Sophie Sala, Ioana Violet, Aga Miley, Daniel Motta, Barbara Mangano, Corrina Torregiani, Marie Cantais, Marco Cazalobos, Azucena Da Cruz Torez, Christine Strulik ...Et les danseurs du SAJ Cap Devant ! Du Pont de Flandre : Aïchata Timera, Yoann Vieira, Sirajini Theiventhiran, Stephane Ribeiro, Sahar Mourid, Siham Ammouri, Jean Benjamin Quincey, Bruno Lambert, Adama Doucouré, Marie-Laure Kamins

Photo (1) © Alexandra Serrano

La vie est un grand jour
La Déferlante (19^e)

THÉÂTRE

Les jeunes d'*On s'la joue* se confrontent avec sérieux à la magie de l'univers des Dromesko. Ils jouent avec l'absurde pour se moquer des adultes et du monde politique, et dégustent avec passion le diner d'un banquet qui se termine en pugilat. La poésie de leur geste et de leur corps lorsqu'ils enfilent des robes de mariée pour danser l'amour, la mort et le grotesque est touchante et nous montre la création d'une jeunesse vivante et réfléchie.

Participants : Aziz Dakhlaoui, Nabintou Cisse, Ina Sissoko, Sira Gaisseri, Océane Tchapmo, Hawa Ba, Juliette Ayach, Melila Kheloui, Belinda Benghanem, Rayane Benghanem, Amine Salem, Safwen Salem

Les Mises en jeu de l'École du Jeu
L'École du Jeu (18^e)

THÉÂTRE

Cette succession de petites représentations est née d'un exercice proposé dans le cadre de l'école de théâtre, *L'école du Jeu*. Il s'agit de créer une forme jouée, un « Petit Objet Théâtral », avec pour seule contrainte : le temps (5 min).

Au programme :

- Extrait de *Quai Ouest* de Bernard-Marie Koltès - Partition chorégraphiée et interprétée par Anne-Céline Trambouze et Sylvain Gaudu
- Sur l'introduction du film *Le Prestige* de Christopher Nolan, un temps de théâtre et de magie. Mise en jeu et interprétation par Arnaud Nicolas-Morgantini avec Céline Rival
- Extrait de *Marie Stuart* de Friedrich von Schiller. La Rivalité entre deux sœurs pour accéder au pouvoir. Mise en jeu et interprétation par Maëlliss Le Bricon et Morgane Helie

Photo (6) © Alexandra Serrano

Carabistouilles
Compagnie La Bande à Godot



Une cinquantaine d'habitants des 18^e et 19^e arrondissements de Paris ont participé à l'atelier hebdomadaire *Moi, Mon Quartier, Ma Ville*. Ils ont échangé des histoires, des témoignages, des réflexions sur le thème **du vrai et du faux, de la réalité et de la fiction, du virtuel**. Le groupe hétérogène apprend à s'exprimer en toute liberté. Le jeu aide à libérer la parole des participants. En partant du particulier, une réflexion plus générale, citoyenne est menée.

Le théâtre, l'art de l'illusion est utilisé pour analyser, décoder, révéler les manipulations dont nous pouvons tous être l'objet. Les témoignages recueillis et des improvisations réalisées par les participants sont filmés en vidéo et donnent lieu à l'écriture d'un spectacle. Les participants sont les auteurs et les acteurs de **Carabistouilles**.

Une carabistouille est une blague, un mensonge, une calembredaine.

Du mensonge à la vérité, de la réalité à la fiction.

Des tranches de vie et des récits imaginaires, surréalistes, s'entrecroisent.

Sous le masque avec lequel nous nous présentons, il y a peut-être un autre masque...

Écriture originale et extraits de *Don Juan* de Molière, de *Macbeth* de Shakespeare et de *Funérailles d'hiver* d'Hanokh Levin.

Participants

Adrien, Anouk, Chabha, Chris, Danielle, Eliette, El-hadji, Henriette, Isabelle, Laszlo, Maria, Maximilienne, Mohamed, Morgane, Rachida, Sandra, Sonia, Tatiana, Taous.

La Bande à Godot est soutenue par la Mairie de Paris, les Mairie du 18^e et du 19^e, la DRAC, la CAF.

Le 104 danse
L'école maternelle Cambrai (19^e)



Suite à la visite de l'exposition *Follia Continua* au CENTQUATRE-PARIS, les enfants ont eu l'idée de mettre en scène, *Vessel* de Anthony Gormley, qui s'anime. En s'inspirant des autres œuvres monumentales les enfants évoluent avec des vélos, tournent et roulent.

Participants : Sakina Abderemani, Kezyah Achour, Noëlla Akue, Abdaramane Ba, Malik Bakar, Arthur Baron, Mohamed Ben Taïeb, Hajar Benchik, Nada Benbijja, Loucian Blanchet, Boubacar Diallo, Kadija Diallo, Evann Dohollo, Salomé Dosso, Ilyes Houti, Anis Kirouani, Aymeric Kouamé-Aliko, Roxolana Kudaligamage, Oussou Tounkara, Lena Ozga, Juliette Paepegaey, Béatrice Joly, leur enseignante et Corinne Mazel, coordinatrice du projet.

Dans les pas des sages japonais : les enquêtes du juge Ooka - La parole à mes copains

La compagnie Intermezzo et le Secours Populaire Français (18^e)

THÉÂTRE

Le juge Ooka est un personnage qui a réellement existé et dont la bonté et la générosité marquèrent si fortement ses contemporains qu'on en parle aujourd'hui encore. Il a vécu et exercé ses fonctions sous le règne des Tokugawa, une dynastie de chefs militaires qui imposèrent une discipline très stricte et isolèrent le Japon du monde extérieur. Bien qu'enracinés dans des temps d'esclavage et de cruauté, les jugements d'Ooka triomphent toujours de l'oppression, grâce à son habilité et à son sens de la justice. Ce spectacle en deux parties réunira sur scène, pour la sixième année consécutive, des jeunes comédiens du quartier du Petit Bard de Montpellier et du 18^e arrondissement de Paris.

Participants : Fadhila Assili, Feriel Assili, Philippe Dylane Ekobena, Mathilde Kanyou, Anna N'diaye, Idrissa N'diaye, Anaïs Selmani-Ouadah, Kone Fanta Soumahoro et Emanuela Bonini, coordinatrice du projet.

Le 104 danse

L'école maternelle Cambrai (19^e)

DANSE

Les enfants ont visité l'exposition *Follia Continua* en octobre 2015 au CENTQUATRE-PARIS et se sont imprégnés des œuvres vues, vécues par leur corps, ressenties par leurs sens... Celles qui ont retenu notre attention tournent autour de l'accumulation et accumulent les sens de rotation. D'après les œuvres de TAYOU, KAPOUR, WEI WEI, GORMLEY, les enfants vont tourbillonner, se serrer, s'éloigner, pédaler, tourner... L'œuvre de l'indien GUPTA nous a inspiré la musique « Jai ho ».

Les enfants se sont inscrits dans un projet de création de danse, dans le cadre des nouveaux programmes « réaliser un spectacle vivant » et en partenariat avec le CENTQUATRE-PARIS.

Participants : Yanis Affela, Aloïs Badarou, Mouhamadou Baradji, Sacha Batalha, Aminata Bathily, Lyes Batouche, Aya Ben Moussa, Coulma Bleriot, Osé Boiron, Syrine Chetioui, Demba Dabo, Emma Duciel, Mathilde Jechoux, Anaël Jegou Daufour, Aya Kabbaj, Laurène Kemmogne, Jean-Franchescu Leca, Eléa Mephane-Valmy, Amir Quandil, Fanta Sy Sahade, Samy Taleb, leur enseignante Céline Hugy et Corinne Mazel, coordinatrice du projet.

Les Variations de Mona

Collège Jean Moulin (Aubervilliers) et l'artiste Emily Loizeau

MUSIQUE

Travailler avec une artiste, c'est apprendre à découvrir son univers. Que ce soit du domaine de la chanson, celui de la poésie, de la culture ou d'un voyage, l'univers d'Emily Loizeau est riche et

varié. Les élèves ont ainsi pu le découvrir, grâce à des rencontres avec l'artiste, mais également à des écoutes de chansons ou de spectacles. Ils ont eu la chance d'assister au CENTQUATRE-PARIS au spectacle *Mona*. Les élèves vont proposer quant à eux des « variations de Mona ».

En travaillant autour du spectacle, de l'histoire, les élèves ont été amenés à s'interroger sur la naissance, la vie. Comment peut-on raconter sa naissance en musique ? Le tout est joué avec un morceau de musique intitulé *Drowning Man*, extrait du spectacle *Mona* d'Emily Loizeau. Les élèves chanteront les petites phrases et expressions marquantes qui sont ressorties du travail de la classe, et qui marqueront sans doute les spectateurs. Cette prestation est animée de surprises, visuelles et/ou sonores, afin de parcourir le monde pluriculturel des élèves et la richesse des travaux réalisés.

Participants : Annan Kaesha, Ben Kacen Wissem, Boubegtiten Noufel, Combes Erwan, Elashry Nada, Enassiri Ouissal, Gonnellaz-Touilly Louise, Gory Assa, Huang Steven, Huang Yannick, Innocent Ricardo

Kacou Andréa, Lockenya Jonathan, Nirmalananthan Viithusah, Ramphort Wesley, Resume Noellie, Sallemi Sarah, Sekkai Mehdi, Sissako Kany, Smaili Ilyess-Amar, Xu Hao Lei, Zhang Laurent, Zuo Patrick et Karine Perraud, leur enseignante.

Avec la participation d'Emily Loizeau, artiste associée au CENTQUATRE-PARIS.

Ce projet a été réalisé avec le soutien du conseil général de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet Culture et Art au Collège.

Le 104 danse L'école Ourcq B (19^e)



Les élèves de quatre classes de l'école Ourcq B ont visité les expositions du CENTQUATRE-PARIS.

A partir de ces expositions, ils ont créé un moment chorégraphié intégrant une dimension poétique et langagière autour de mouvements cycliques.

Participants : Lucas Bouzu, Louis Bulteau-Prat, Lountan Coulibaly, Luka Djordjevic, Héloïse Fontaine, Milan Haddag, Angèle Kostitch, Lina Lariane, Mélinée Loire, Ioli Markakis, Farès Méziane, Yanni Nechiche, Kamélia Ouis, Mirajoy Pasi3n, Pauline Roussière, Karim Wane, Victor Yang et Amélie Legendre, leur enseignante.

Manuel Arcos Navarro, Rayan Benaissa Lerminiaux, Salma Boulaich, Manon Bouzu, Helia Cai, Aurelie Cousin, Mohamed Elhaddek, Jade Goncalves, Violette Herold, Evan Leroux Ray, William Liang, Abigael Maluca Nsimba, Adam Mazouzi, Selina Moke, Artheesan Thangarasa, Victor Veng, Maxime Yee, Cédric Zhang, Laurent Zheng, Pauline Zhou, Leo Bessaignet et leur enseignante Domitille de Villepin.

Fouraha Abdou Salami, Asmaou Baradji, Nicolae Caprarescu, Elia Coly, Rihem Dahmani, Ali Doucouré, Wisgemson-Junio Gousse, Chloé Jin, Ikbelle Labiadh, Jeanne Lambolez, Léo Lin, Annaëlle Martin-Recek, Wahil Moralent, Gaya Rahem, Sandro Rodrigues, Yumi Rouxel, Marwane Saleh, Mohamed Samabaly, Intissar Selmi, Pharell Sidibe, Dick Xia, Heddy Zghonda, Clément Zhou et leur enseignante Flavia Canavesio.

Evan Alazard, Imane Ben Ismail, Ryan Bedoui, Annael Bloit, Vincent Boens, Teoman Bard, Danfakha Mamoudou, Vasco David, Adama Fofana, Lauréline Fournier, Shaïma Hadi, Filip Kaput, Émilie Kwasnik, Jean-Claude Lin, Léa Mathlouthi, Marie-Aurélie Pagard, Simon Roussiere, Nathalie Shan, Lassana Traoré, Yannick Wu, Florence Ye, Viviane Zhang et leur enseignante Audrey Madin.

Au bout il y a le mur

Le lycée Camille Jenatzy (18^e) et l'artiste Thomas Bellorini



La voiture, cet objet formidable, a envahi notre espace et nous étouffe. Que faire de ce paradoxe ? Thomas Bellorini accompagne une classe de 1^{ère} BAC PRO Mécanique dans la mise en scène de la question.

Participants : Henrique Biltes Prado, William Carvalho Da Costa, Hugo Da Costa Rodrigues, Marcos Dos Santos Fernandes, Mady Danfakha, Habib Habib, Baptiste Chery, Kevin Goua Yonkeu, Sam Jean, Milos Raducic, Kemoko Koita, Damien Rosa, Gabriel Madeira, Karamba Cisse, Nabil Meskine, Dio Ouattara et Rowena Van De Valle, Thierry Joret, Prune Hebert, leurs enseignants.

Avec la participation de Thomas Bellorini, artiste au CENTQUATRE-PARIS

Danser le voyage

Le Sens du Mouvement (10^e)



Un groupe de danseuses dirigées par la chorégraphe Régine Fatticioni a souhaité approfondir le travail chorégraphique pour proposer un spectacle sur le thème du voyage. La danse explore le voyage plaisir, le voyage découverte ou le voyage forcé.

Le chemin vers l'autre et l'ailleurs, aboutit ou échoue mais change toujours quelque chose de la vision du monde. C'est par la danse que « le Sens du Mouvement » cherche à interroger ce changement.

Participants : Leila Avice, Audrey Borda, Catherine Decastel, Iris Deniozou, Alexandrine Dupont, Irina Lammler, Audrey Lebeau, Marine Lelong, Liora Stuhrenberg, Alice Viret et Régine Fatticioni, chorégraphe.

Autour du Yark
L'association Entr'aide (19^e) et la compagnie L'organisation



Entr'aide initie ici, avec **Autour du Yark**, un travail d'initiation théâtrale à partir du spectacle *Le Yark* de Bertrand Santini, mis en scène par la compagnie L'organisation.

Par le biais de la création d'une capsule performative sur l'expérimentation du corps et de la matière, les enfants ont pu aborder au cours de quatre séances une première prise de contact avec la notion de spectacle vivant.

Participants : Antoine Marc, Melissa Chelick, Fatima Camara, Larenne Tacki, Massita Samoura, Alpha Sow, Nawal Amour, coordinatrice du projet et Elodie Segui, intervenante.

Composition musicale : RUPERT PUPKIN

L'avenir de nos jours
L'association Music'Hall 19 (19^e)



Music'Hall 19 est une association de jeunes habitants du quartier Flandre/ Stalingrad/ Riquet, qui a pour but de promouvoir les cultures urbaines (danse hip-hop, écriture musicale chant, slam, rap, organisations de fête de quartier). Music'Hall 19 participe depuis 4 ans au FORUM des dynamiques culturelles du territoire du CENTQUATRE-PARIS, cette année le projet est la création d'un spectacle de danse, *L'avenir de nos jours*, avec un groupe de 20 jeunes âgés de 7 à 13 ans.

Participants : Aminata, Kadi, Aminata, Goundo, Fatou, Sira, Salima, Aïcha, Mackoko, Aïcha, Alina, Aïcha, Namissatou, Rayna, Mbariki, Aissatou, Fayaxl, Abiba, Malamare, accompagnés de Fayda, Noémie, Gerrard, Omar, Fabien et Talibé, animateurs et chorégraphes.

Orphée
Les Petits Riens (19^e)



Pratique musicale, danse, chant autour d'Orphée. Le mythe d'Orphée a inspiré beaucoup d'artistes et fait l'objet de multiples interprétations. Nous désirons offrir aux enfants un éventail large et adaptable d'œuvres inspirées du mythe d'Orphée. Le fil conducteur du spectacle est inspiré des *Géorgiques* de Virgile. Chaque année, l'ensemble des actions de l'association est construit autour d'un thème artistique ou d'une œuvre (*Roméo et Juliette* en 2014, *le 40^{ème} anniversaire de Martin Luther King* en 2008).

Tout au long de l'année scolaire, les équipes des Petits Riens animent, au sein des établissements

ou dans la résidence au CENTQUATRE-PARIS, des ateliers de découverte de l'opéra, de la danse, du chant et de la pratique musicale, dans l'objectif d'aboutir en fin d'année à l'élaboration d'un spectacle commun, présenté au CENTQUATRE-PARIS et à l'Opéra-Comique, établissements partenaires des Petits Riens. Cette année nous ferons deux représentations le 25 mai à La Philharmonie (à 18h et à 20h).

Participants : Loulwa Bouhaddar, Hanifa Ali, Anaïs Bouras, Bérénice Cohen, Laure Michau, Myriam Dahmani, Lucie Erambert, Jeanne Dufaux, Elodie Zhan, Y-Yohan Ayun, Slowane Benony, Andréa Chapron, Cecile Di, Milad Hamdani, Ines Hassan, Kristine He, David Jiang, Kellian Pradel, Olivia To, Awa Toure, Vick Ye, Sirou Camara, Abdoulaye Djawara, Angel Dos Santos, Ahmad Kaakati, Rajaa Khouya, Milan Martinovic, Awa Toure, Moussogui Traore, Sonia Abdennebi, Sarah Benyoucef, Mathilde Linares, Maeva Myrtil, et Emilie Camacho, Leelou Seugnet, Fatiha Mellal, Kandy Guira, leurs encadrantes.

L'enfant de cinq ans et les voleurs

La compagnie de la 18^e Goutte - junior association (18^e) et la compagnie Intermezzo

THÉÂTRE

Ce groupe s'est constitué en 2015 en suivant l'exemple de leurs aînés, les adolescents de la Cie de la 18^e goutte. Ils présenteront une adaptation du conte indien ***L'enfant de cinq ans et les voleurs***, extrait du Panchatantra. Trois voleurs ne se font plus confiance depuis que leur butin a atteint la somme de mille pièces d'or. Ils confient alors leur bourse à une vieille dame, exigeant qu'elle la leur remette seulement s'ils reviennent tous les trois devant elle.

Participants : Zachary Benchenna, Diane Doray, Aimée Feau, Hannah Keller, Gaspard Massol, Barbara Picard et Emanuela Bonini, coordinatrice du projet.

Photo (2) © Alexandra Serrano

L'impromptu de Curial

Le lycée Hector Guimard (19^e) et la compagnie Combines

THÉÂTRE

L'impromptu de Versailles de Molière devient ***L'impromptu de Curial***. Il s'agit d'un court texte dans lequel Molière se met en jeu lui-même avec sa troupe de comédiens. On les voit répéter des scènes en vue de les présenter au roi. Les acteurs arrivent en retard à la répétition, ils ne connaissent pas leur texte, bref... ils ne sont pas prêts. A la fin, on leur annonce que finalement le Roi a eu un imprévu et que la représentation est reportée.

Participants : Jubayer Ahmed, Hasham Ali, Bechir Boubtane, Frinas Boudjema, Mohamed Dhokar, Adama Diabira, Lassana Diabira, Oumar Diabira, Souleymane Diallo, Mory Diomande, Idrissa Djau, Mohamed Fofana, Cheick Haidara, Haydar Malik, Yasser Naiemeh, Caroline Riout, Drissa Sangare,

Ibrahim Sayah, Mohamed Sidibe, Sukhwinder Singh, Mamadi Soukouna, Elhadji Sylla, Diedie Traoré et Fabrice Arbusto, leur enseignant et Maryse Meiche de la compagnie Combines.

Aux sons des traditions

L'école Firmin Gémier (Aubervilliers) et l'artiste Thomas Bellorini



Toute l'année, les élèves ont bénéficié d'ateliers de pratiques artistiques avec Thomas Bellorini afin de créer un spectacle autour des fêtes et des traditions de chacun d'entre eux. Après avoir effectué des recherches dans leurs propres familles, les élèves ont écrit des textes autour de leurs origines qui figureront dans ce spectacle.

Participants : Issaka Tembely, Saran Keita, Selin Gündüz, Inès Khélil, Mohamed Baya, Alexia Saltirov, Franck Chen, Naada Benturkia, Rayan Benmoussat, Léo Cordonnier, Samy Khima, Selen Ozdemir, Camélia Koulaila, Ryad Souilah, Annabelle Wohiho, Diatasnim Khan, Wendy Fofana, Rayan Younsi, Aatharshan Vijendra, Clarisse Lin, Selma Benkeidia, Yasmine Chetouani, Irena Djermanovic, Hamza El Sakhawy et leur enseignante Léonie Brodie.

Avec la participation de Thomas Bellorini, artiste associé au CENTQUATRE-PARIS

Ce projet a été réalisé avec le soutien de la ville d'Aubervilliers.

Photo (4) © Alexandra Serrano

Inévitable

Le collège Marcelin Berthelot (Montreuil) et l'artiste Alexandre Fandard



Inévitable est un projet axé sur la présence des corps, sur leurs rythmes. Mais également sur le rythme qui se pose dans l'interaction entre les individus d'un groupe. Ce rythme crée un espace entre les corps où le langage corporel raconte déjà singulièrement et individuellement beaucoup de choses. *Inévitable* est une création proposée par Alexandre Fandard pour les élèves d'une classe de 5^{ème} du collège Marcelin Berthelot. Il s'agissait de questionner les élèves et de les impliquer dans une création mêlant théâtre et danse. Le regard et la présence de l'individu sont interrogés tout comme son histoire personnelle, sa posture sociale. *Inévitable* propose donc de se recentrer sur l'humain, l'individu, en passant par un travail sur le regard, la présence des corps et leur mouvement.

Participants : Rayyan Belhadri, Khadidja Boudelal, Ryan Boufatis, Teddy Boulnois, Jeanne Bricaud, Armand Bulet-Pailhe, Marietou Doucoure, Cléo Fleury, Rayane Guezi, Felix Jacquier, Clara Jeanson, Stirling Johnston, Bryan Kankanage, Léanis Kingue Moudio, Yanis Majri, Amir Mehenni, Zine-Eddine Messikh, Ludivine Moreau, Abdelmalek Moussouni, Kevin Pennetier, Noussia Sadocki, Jason Sicot, Bilal Tebbakha, Maïssan Touati, Yotam Weber et Jonathan Alves,

leur enseignant.

Avec la participation d'Alexandre Fandard, artiste au CENTQUATRE-PARIS.

Ce projet a été réalisé avec le soutien du conseil général de la Seine-Saint-Denis dans le cadre d'un projet Culture et Art au Collège.

La girafe du 19^{ème}
Les collèges Mozart et Michelet (19^e) et la compagnie Calvero



La girafe du 19^{ème} raconte l'incroyable aventure d'une girafe soudanaise qui, au XIX^{ème} siècle, en chameau, en bateau, et à pattes, a parcouru les 5000 kilomètres séparant son désert natal de Paris pour satisfaire aux exigences de deux monarques. Elle était accompagnée d'un scientifique, d'un capitaine de bateau et d'un jeune adolescent arraché comme elle à sa famille et à son pays. Des élèves de sixième des collèges Michelet et Mozart se sont emparés de cette histoire réelle pour la réinventer et écrire, avec l'auteur David Ajchenbaum, le compositeur Pierre Chépélov, le chef d'orchestre Yohann Recoules, et le metteur en scène Roland Timsit, un conte musical. Les élèves présenteront des premiers extraits de leur œuvre en version piano-voix.

Participants Collège Michelet : Ryan Azouane, Chams Bah, Anastasia Basaric, Amira Ben Hammoudi, Lorley Berjeon, Aliyah Boulahly, Majdeline El Madami, Fabien Huang, Shaïma Kaïb, Namisata Karamoko, Rosine Konaté, Karama Labidi, Charlene Lin, Hugo Lin, Nexon Ly, Lisa Miao, Ruth Nataf, Kamelia Nedjar, Djebranne Ouhmedi, Josué Sanda, Nohé Sauvanet, Wenman Tang, Stéphanie Tran, Karine Xu **Participants Collège Mozart :** Kenzo Abrantes, Yousra Aouas, Nivine Belmadani, Youssef Boubzizi, Kodou Charrier, Merwan Cheiki, Morgane Chen, Nihal Chiheb, Salle Coulibaly, Gnyma Darame, Hatoumodi Dianka, Lyes Habachi, Hiruni Kalutharage Fernando, Redwan Khan, Marie-Ange Lago, Stéphane Liao, Dylan Lin, Stanel Mba Megner, Chelsea Momninango, Bintou Niakate, Anaïs Oumghar, Ines Saadi, Jibril Sadeli, Jacques Ye, Jacques Zeng et Amélie Elbé, coordinatrice du projet.

Avec la participation de Yoann Recoules, Pierre Chépélov, Roland Timsit et David Ajchenbaum.

Partenaires : L'Orchestre de chambre de Paris et le centre d'animation Curial

Les sages de Chelm – deuxième partie
La compagnie 18^{ème} goutte et la compagnie Intermezzo (18^e)



Sept jeunes adolescents, âgés de 13 à 14 ans, ont créé la troupe de théâtre compagnie de la 18^e goutte, sous la forme de *junior association*, en 2014. Déjà présents au FORUM l'année dernière, ils reviennent à nouveau avec la deuxième partie du spectacle **Les sages de Chelm**, adapté du conte d'Isaac Bashevis Singer.

Les sages de Chelm sont très habiles dans le maniement du raisonnement mais, dans leurs recherches de solutions pour résoudre les problèmes, ils aboutissent toujours à de mauvaises réponses. Dans cette deuxième partie, les sages seront mis en fuite par la révolution menée par Bunem Pokraka. Celui-ci abolit l'argent et met à l'honneur l'échange entre particuliers. Mais un nouveau coup d'état conduira au pouvoir Feitel-le-voleur qui entreprend d'appauvrir la ville en déclarant la guerre aux villages des environs.

Participants : Marin Chaspoul-Luthaud, Nadjim Fergani, Rosalie Millner, Reda Moudiane, Marguerite Picard, Jean-Rafaël Santos Arbones, Léna Tipaldi et Emanuela Borini, coordinatrice du projet

Photo (5) © Alexandra Serrano

Portrait de chants de fête
L'École Normale Sociale - espace Torcy (18^e) et l'association les Musi'Terriens



Création d'un spectacle musical transdisciplinaire regroupant chants, danse, musique et récits à partir de chants de fête collectés auprès de personnes migrantes apprenant le français à l'ENS, espace Torcy.

Cette création regroupe l'ensemble des chanteurs musiciens de l'association les Musi'Terriens et dix huit apprenants du centre social ainsi que des artistes encadrant le projet. Parallèlement, photos et récits des apprenants sont exposés dans la partie exposition du FORUM.

Participants : Jean-Jacques Zilber, Raphaël Didry, Frédéric Blanchet, Daniel Goutines, Aurelien Vernant, Jérôme Dam, Nathaniel Herzberg, Pierre Gardera, Pierre Dittgen, Sarah Diadia, Yaya Diakho, Jahangir Hussain, Gamal Issa, Timothé Lodinguem, Kalsang Marong Tsang, Asim Muhammad, Amir Namla, Islam Shahidul, Simarjit Singh, Mamadou Timera, Deckyi Yabtsang, Virginie Ringa, Rozenn Glazer, Anne-Lise Valadon, Nicole Rivière, Elisabeth Courregelongue, Elodie Marandat, Catherine Chif, Catherine Bijon, Stéphanie Dejouhanet, Valerie Stringhetta, Marie-Pierre Gautier, Blandine Bouvier, Fabien Rioli, Pascal Brangier, Souraya Baghdadi, Raphaël Gaudenzi, Sara Kuperholc, Anne-Marie Gateau, Maite Mbasse, Nathalie Garcia, Zein Sawaya, Britta Voegeli, Marilyn Marouillat, Agathe Strouk, Agathe Raciazack, Ioana Teodorescu, Amandine Marot, Pascal Domenet, Adrien Patenotre, Michael Lescot, Hélène Roy, Mathilde Bellini, Thalia Bouzid, Catherine Michelson, Cecile Waintrater, Maite Ely, Sylvie Gaudenzi, Katerina Flora, Anna Crosby, Rose Marie Garcia, Mathilde Blondeau, Véronique Fouquat, Clothilde Castelli et Emilia Chamone, Marianne Feder, intervenantes.

Photo (3) © Alexandra Serrano

Les projets expositions



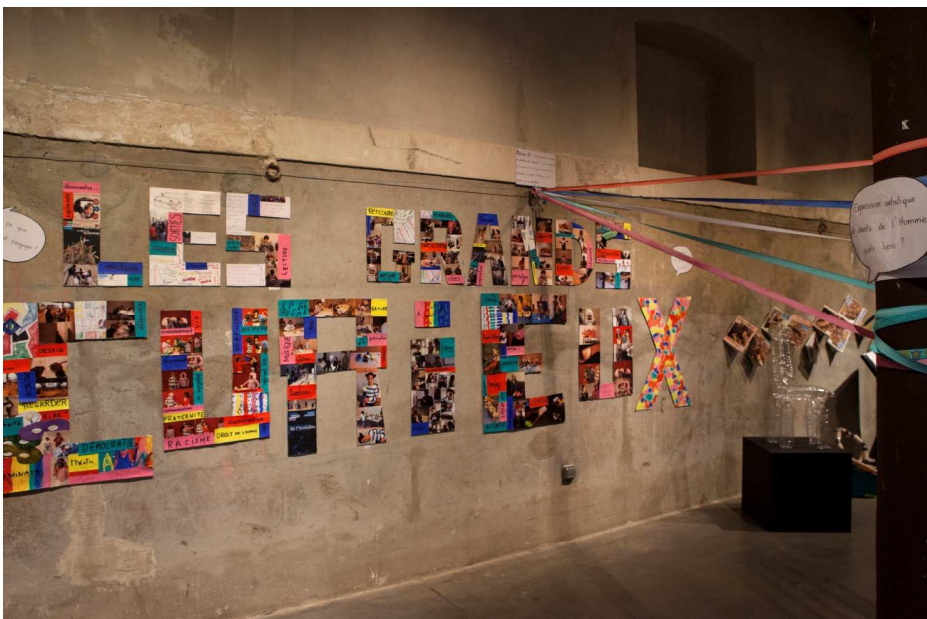
1



2



3



***Vue sur l'Atelier 4 au CENTQUATRE-PARIS
Académie Charpentier (Paris 17^e)***

Ce projet, réalisé par les étudiants de 4^{ème} année d'architecture d'intérieur de l'Académie Charpentier, s'inscrit dans un partenariat entre l'Académie et le CENTQUATRE-PARIS.

Après une analyse du bâtiment, du site et plus globalement du quartier ainsi qu'une prise en compte des activités multiples du CENTQUATRE-PARIS, les étudiants sont invités à mener une intervention à grande échelle tout en déterminant leur propre programme.

Ce travail conduit les étudiants à définir une thématique transversale, ligne conductrice de leur projet qui devra répondre également à la mission du CENTQUATRE-PARIS, en tenant compte du quartier, de sa mixité, de sa fréquentation actuelle ainsi que de son histoire.

Cette thématique et ce programme établis, ils s'attachent alors à réaliser le projet architectural, dans l'atelier 4, d'une surface pouvant aller jusqu'à 800m² sur plusieurs niveaux, où usages et fonctionnalité dominant. Chacun définit ses choix de volume et d'espaces, ses distributions et territoires.

Projets et participants :

La Manufacture, Laurent Cauneille

Le slam, Lynn Ghanny

Résonance, Christopher Masson

Le 4, Marine Misandeau-Lauriol

Au jardin suspendu du 4, Emmanuelle Morliere

4way, Anne-Sophie Petra

Squat lab, Jérémy Wolfstyn

Agnès Cantin et Agathe Perroy, leurs enseignantes

Récup'Song
Centre d'activités de jour Suzanne Aussaguel (Paris 19^e)

Le centre d'activités de jour « Suzanne Aussaguel » s'est lancé dans un grand projet de sensibilisation sur l'environnement, une thématique plus que d'actualité ! Au sein de ce projet, nous avons développé un axe autour de la musique.

À travers cette exposition nommée « Récup'Song », les résidents du CAJ présentent leurs créations : des instruments de musique fabriqués à partir d'objets de récupération. Après avoir participé à des ateliers à la Lutherie Urbaine de Bagnolet, la réalisation de ces objets s'est poursuivie au sein même du CAJ.

À côté de cette exposition, un film est diffusé dans l'espace vidéos du FORUM. Ce dernier retrace la rencontre entre résidents du CAJ et étudiants du Conservatoire National Supérieur de Musique.

Jeux et improvisations se sont entremêlés en utilisant les instruments de musique classiques et ceux fabriqués.

Cette présentation est donc l'occasion de valoriser ces expériences mêlant créativité, originalité et partage.

Participants : Jacques Zekri, Sarah Timadger, Saïd Nouali, Karim Bouhacida, Hawa Diawara, Laurence Atlan, Vivien Debernard, Laurent Brouard, Philippe Jouffrault, Diana Audi et Marie Guinoiseau, coordinatrices du projet.

En partenariat avec le Conservatoire National Supérieur de Musique

Une saison au CENTQUATRE-PARIS
École élémentaire Charles Auray – Ulis A et B (Pantin)

Dans le cadre du portail « Action éducative » et d'un partenariat entre la Ville de Pantin et le CENTQUATRE-PARIS, les classes d'ULIS A et d'ULIS B de l'école Charles Auray ont eu la chance d'assister à des expositions et des spectacles au CENTQUATRE-PARIS.

La classe d'ULIS A a décidé de retracer ce parcours sous la forme de carnets de voyage tandis que les élèves d'ULIS B se sont intéressés à la création à partir d'objets détournés : un aspirateur, une horloge, une chaise, une lampe, en lien avec les expositions visitées comme *Prosopopée : Quand les objets prennent vie* (Ulis B).

Participants classe Ulis A : Logann, Camille, Theo, Eytan, Gaspard, Haya, Hawa, Marenny, Gloire, Hamza et Laurie Journot, leur enseignante.

Participants classe Ulis B : Bilel Chaabane, Victoria Join-Costano, Foulemata Kanoute, Kainat Mohammad, Hiba Mohsine, Niouma Sacko, Matita Soumare, Océane Tepie, Adama Tounkara et Sadish Douressamy, leur enseignant.

Au son des traditions
École Firmin Gémier et l'artiste Thomas Bellorini

Toute l'année, les élèves ont bénéficié d'ateliers de pratiques artistiques avec l'artiste Thomas Bellorini afin de créer un spectacle autour des fêtes et des traditions de chacun d'entre eux.

Après avoir effectué des recherches dans leurs propres familles, les élèves ont écrit des textes autour de leurs origines, à découvrir dans leurs carnets personnels. Ces carnets retracent aussi leurs parcours de visites d'expositions et de sorties sur des spectacles, notamment au CENTQUATRE-PARIS.

Participants : Issaka Tembely, Saran Keita, Selin Gündüz, Inès Khélil, Mohamed Baya, Alexia Saltirov, Franck Chen, Naada Benturkia, Rayan Benmoussat, Léo Cordonnier, Samy Khima, Selen Ozdemir, Camélia Koulaila, Ryad Souilah, Annabelle Wohiho, Diatasnim Khan, Wendy Fofana, Rayan Younsi, Aatharshan Vijendra, Clarisse Lin, Selma Benkeidia, Yasmine Chetouani, Irena Djermanovic, Hamza El Sakhawy et Léonie Brodie, leur enseignante.

Avec la participation de Thomas Bellorini, artiste associé au CENTQUATRE-PARIS.

Abracada-mots

**École élémentaire Jean Lolive (Pantin) et les artistes
aalllicceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppoolsskkii**

Abracada-mots est un projet mené dans le cadre du portail « Action éducative » de la Ville de Pantin avec une classe de CP de l'école Jean Lolive, aidée de leur enseignante Kate Fitzgerald et de deux « sorcières des mots », aalllicceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppoolsskkii.

Les élèves ont également travaillé avec l'assistance d'un pinceau, qu'ils ont eux-mêmes transformé en baguette magique...

Un cahier de recettes a été réalisé : ils ont inventé de nouveaux mots magiques en recombinaison des syllabes de mots qui existent dans le monde normal. Après avoir élaboré leur formule magique, les élèves ont créé notamment un nouveau prénom magique, un animal magique, un arbre magique, et même un cocktail magique ! Autant de créations qui ont pris vie dans leur cahier, au fur et à mesure de l'année... C'est un projet vraiment complètement totalement magique !

Participants : Samya-Ali Attoy, Safi Barek, Islam Boughafour, Akchana Brabakaran, Emma Carpio, Chihebedinne Chaftar, Joachim Chouasne, Ilyess Chouchouh, Nathan Confiac, Tiguida Diakit, Myriam Ghalem, Shabikun Islam, William Jin, Ilyes Kacimi, Fanta Kébé, Dounia Khelfa, Kenzi Madi, Ali Messaoud, Shanyce Puyfaucher, Djayhann Rugart, Rym Sebai, Médibaba Tandia, Claudia Vilna, Sylvie Zhang et Kate Fitzgerald, leur enseignante.

En collaboration avec aalllicceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppoolsskkii, artistes associées au CENTQUATRE-PARIS.

Les Histoires de Flandre

Centre social et culturel Espace Riquet (19^e) et l'association Chapeau Nomade

Le projet *Sofa Street – Les Histoires de Flandre* porté par l'association Chapeau Nomade, se déroule depuis le mois de septembre au Centre social et culturel Espace 19 Riquet. Les artistes

interviennent auprès du public dans des espaces et des temps variés. Installant un canapé dans les espaces qu'ils investissent, ils amènent les personnes à s'asseoir et à s'exprimer librement sur leur quartier, leur histoire personnelle, familiale, ancrée dans la réalité ou dans un imaginaire alimenté par le canapé. Le canapé est un support de l'expression des personnes, il réunit, favorise la rencontre et l'échange. Il est aussi le lieu où on se raconte des histoires...

Le projet *Les Histoires de Flandre* a abouti à un grand livre d'histoires sur le quartier, imaginées par les habitants rencontrés. Ce livre est construit de façon participative, en impliquant les différents publics visés par le projet : les enfants de l'accompagnement à la scolarité, les familles fréquentant la bibliothèque de rue, les tricoteuses du Centre social. Le travail de rédaction a été réalisé lors des ateliers « d'ouverture culturelle » des enfants de l'accompagnement à la scolarité. Un travail sur la lecture d'une image, sa perception, en lien avec l'exposition *Little Circulation(s)* dans le cadre de *Circulation(s)*, Festival de la jeune photographie européenne au CENTQUATRE-PARIS, a également été organisé.

Participants : Océane Meite, Aïcha Meite, Assa Soukouna, Imène Jerroudi, Hadille Chalfouh, Maïmouna Drame, Aïcha Kanoute, Sacha Koudiane et Ariane Jourdan, coordinatrice du projet.

Avec la participation des artistes Loredana Acquaviva et Daniel Pearson.

Il y avait longtemps que je me demandais comment on allait faire, nous n'étions pas si nombreux, pourtant tout le monde parlait en même temps, il a fallu se taire...enfin quelques minutes...

Fin de semaine (Paris 19^e)

L'association Fin de Semaine présente un extrait d'atelier d'écriture tenu en 2015-2016. C'est une visite sonore, ici l'intrigue est un prétexte pour vous parler d'amour, du café café, de moine et d'habit, d'insultes polies, de bleu blanc voire rouge, du CENTQUATRE-PARIS, d'art contemporain et de Charles de Gaulle...

Participants : Yolande Abitbol, Claude Andreu, Christiane Borie, Anne Bessières, Hervé Chastel, Brigitte Lagoutte, Améline Limousin, Sandra Giscard, Jean-Adrien Nougaret et Sandra Giscard, coordinatrice du projet.

J'écris, je crée, je crie
Vagabond Vibes (Paris 19^e) et l'artiste Emily Loizeau

Depuis plusieurs années l'association Vagabond Vibes propose des ateliers aux enfants et adolescents, tout le long de l'année au CENTQUATRE-PARIS, à travers le projet *J'écris, je crée, je crie*.

Au total 3 chansons réalisées lors de la saison 2014 et 2016, dont « Je me souviens » écrite et réalisée avec la participation d'Emily Loizeau, et une adaptation du Bébé Eléphant de Dick Annegarn.

À travers cette action, l'association tente de proposer à chacun un parcours citoyen, avec toutes les questions que cela implique, au-delà même du sens étymologique de la citoyenneté signifiant « personne qui habite la cité » à travers une pédagogie empreinte de la méthode dite de l'éducation positive.

Participants : Yaya, Silenny, Chayam, Chayema, Vincent, Sylian, Jayron, Junior, Eunice, Martine, Anifa, Cheick Omar, Junior, Abass, etc.

Des interventions de professionnels : Fabio Fecchio, Miguel Esquivel, Abel, Cheret

En collaboration avec Emily Loizeau, artiste associée au CENTQUATRE-PARIS

Remerciements à l'association Vagabond Vibes, Yakoley Johnson, Fabio Fecchio, Miguel Esquivel, Abel Cheret, Agathe Marin

« Je me souviens », chanson écrite avec Emilie Loizeau en 2015

Avec Yaya, Silenny, Chayam, Chayema, Vincent, Sylian, Jayron, Eunice, Martine, Anifa, Cheick Omar, Junior, Abass

Accompagnement par Fabio Fecchio, Yakoley Johnson et Agathe Marin

« Bébé éléphant », chanson adaptée de Dick Annegarn

Avec Yaya, Chayam, Chayema, Vincent, Anifa, Cheick Omar, Abass

Accompagnement par Yakoley Johnson, Miguel Esquivel, Abel Cheret

Croquis par l'espace 35

Les Grands curieux s'exposent
Korhom (Paris 19^e) et l'artiste Anne-Flore Cabanis

L'atelier des Grands Curieux est un projet d'éducation aux droits de l'homme par l'éveil artistique destiné à des enfants de 9 à 11 ans. Tout au long de l'année, les Grands Curieux sont partis à la découverte du CENTQUATRE-PARIS en allant voir des expositions et en participant à des ateliers-débats autour des thématiques abordées par les œuvres. Ils ont également eu l'occasion de rencontrer des artistes et de s'initier eux-mêmes à différentes pratiques artistiques sur des sujets qui leur tenaient à cœur et qu'ils vous présentent dans cette exposition.

Participants : Amine Seddik, Amina Seddik, Alina Maria, Aminata Camara, Elisa Hoareau, Aicha Kanoute, Pascaline Magne et Chloé Creoff, coordinatrices du projet.

En collaboration avec Anne-Flore Cabanis, artiste au CENTQUATRE-PARIS

Photo (4) © Alexandra Serrano

Portrait au Cinq : un certain regard Les 4 sans 1 (Paris 19^e)

« Le Portrait », thème classique jamais épuisé, sans cesse renouvelé...

Après avoir pris comme fil conducteur du travail réalisé l'an dernier, *la Cabeza* de Niki St Phalle exposée au CENTQUATRE-PARIS, le groupe a décidé de poursuivre son approche de l'être par le traitement du thème du portrait.

Mais qu'est-ce qu'un portrait ? Que veut-on exprimer lorsque l'on trace un trait de crayon sur le carnet de croquis, couche les couleurs de l'aquarelle sur le papier ou la peinture sur la toile ? Rencontre avec celui qui est devant soi, expression de l'intime de la personne par la communication qui s'instaure lors de cet échange sans parole, transposition d'un ressenti d'après un croquis rapide en faisant appel à sa mémoire.

Les participants ont naturellement pris comme modèle les membres du groupe, puis les personnels du Cinq et élargissant le sujet, proposé aux personnes fréquentant le Cinq de venir à l'atelier 22 et poser pour eux. Les portraits représentés révèlent une expression plastique personnelle sur ce thème commun.

Participants : Ahmed Azouz, Marie-Françoise Bidault, Judith Diaz Carillo, Claire Lartiguet, Evelyne Verdier

Le Rêve en Grand Paris Lycée Colbert (Paris 10^e), lycée Romain Rolland (Goussainville), association Panpaname

Depuis 2014, *Le Rêve en Grand Paris* cherche à réunir et partager les visions des jeunes franciliens sur le Grand Paris et leurs territoires. Durant 5 ans, des artistes interviennent dans une quinzaine d'établissements scolaires, amenant les lycéens à imaginer l'avenir de leur territoire dans une période de grands bouleversements. Par le biais de balades urbaines et de pratiques artistiques, ils revisitent les frontières de leurs villes et imaginent de nouveaux rapports avec les habitants. En nouant des partenariats endogènes avec des lieux culturels de chaque territoire, le *Rêve en Grand Paris* implique et fait rencontrer des espaces artistiques et des publics diversifiés. Les élèves abordent la ville et produisent des œuvres multimédias sous l'angle de la poésie, de la cartographie, de la photographie, du dessin et du son. Les travaux réalisés sont présentés lors d'expositions finales dans les lieux culturels partenaires. Entre 2014 et 2019, le Rêve en Grand

Paris construit les pièces d'un puzzle représentant les visions croisées des jeunes sur le Grand Paris. Cette carte sensible et tangible sera restituée dans un lieu culturel symbolique à la fin du projet.

Participants lycée Colbert : Lucien Veniard-Laloy, Eoline Bartolomey Y Guillani, Isée Batifol, Djeneba Bortin, Lou Boursin, Olivia Boutet-Porretta, Louis Bouvier, Wendy Bozor-Navis, Léna Broquet, Lorenzo Cardoze, Abel Cerisola, Chloé Chen, Lénie Cohen, Rumet Contay, Amadou Daff, Loretta Dessus--Giraudy, Sandro Fernandez, Beya Gharrech, Djiby Kebe, Cinello Khatile, Elio Kulenovic, Héloïse Larroutis, Jade Le Manach, Luna Leforestier, Céline Lopes, Rayssa Louis, Lucien Magal, Lucile Maigrot, Ahlam Mazot, Rahma Mehires, Clément Petillot, Sabine Fayon et Aurélie Barthes, enseignantes et coordinatrices du projet.

Participants des classes ECMS et STI2D du lycée Romain Rolland : Cassandra Alonso, Aya Aroua, Rachid Bayne, Yunis Ben Sliman, Younès Benalla, Ryad Berdjegloul, Guillaume Besnard Hugo Boccara, Cagla Celebi, Fatoumata Coulibaly, Amine Daoudi, Rayan Dasi, Abdoulaye Dieng, Yannis Diril, Nour Ezzyat, Mohammed El Yamane Hassoune, Quentin Herman, Flavien Jox, MelihKucuk, Melissa Lounis, Anaïs Lounkokobi, Mégane Mendes Moreira, Irfan Mohammad, Keera Partheepan, Engin Sahin, Haig Semerdjian, Fawad Sikander, Marion Soundorom, Sofiane Taleb, Antony Than Van Con, Aroumougam Jagaperiyan, Léa Aydin, Dalin Brihi, Harish Chanemougam, Kirthana Kirshnathasan, France-Miliana Leger, Joel Elone Mbuku, Terawat Phosri, Kishanuga Sritharan, Marine Therasse

Le Rêve en Grand Paris est produit par l'Association Panpaname et le Bureau de Production FactStudio. Le projet est placé sous le patronage de la Commission Nationale Française pour l'UNESCO.

Avec la participation d'Adèle Saconney, Mathilde Desrousseaux, Pauline Sarradin, Mathilde Milliès Lacroix et Mathias Abramovicz, les artistes Vivian Daval, Camille Faucherre, Grégoire Terrier, Renaud Bargues, les vidéastes Étienne Milliès Lacroix et Eliot Lhomel.

Partenaires : l'Espace Sarah Bernhardt Goussainville, Région Ile-de-France, DRAC Ile-de-France, Arcadi, MAT Photo.

Photo (3) © Alexandra Serrano

On t'attend

Lycée d'Alembert (Paris 19^e) et l'artiste Juliette-Andréa Elie

Les élèves de la classe terminale BAC PRO CUIR ont participé pendant trois séances à un atelier avec l'artiste Juliette-Andréa Elie afin de produire une œuvre constituée de traces photographiques.

La photographie initiale qui sert de fond à l'ensemble a été prise devant l'entrée du lycée d'Alembert. On y reconnaît le lycée, conçu par l'architecte Pol Abraham et classé au patrimoine

historique. Les fragments d'images qui y sont superposés proviennent des photographies prises par les élèves qui ont participé à l'atelier.

Élèves, artiste et le professeur d'arts appliqués de la classe, Madame Dimitra Erouart-Tilianaki, ont réfléchi à la notion d'accueil au lycée. L'œuvre a été conçue pour être placée dans le grand hall du lycée d'Alembert, face à l'entrée des élèves.

Intitulée « On t'attend », cette œuvre nous parle de l'ambiance positive régnant à l'intérieur de notre lycée qui accueille des élèves venant d'horizons très différents.

L'œuvre répond à l'esthétique de l'artiste Juliette-Andréa Elie qui effectue par la technique de l'embossage sur calque, un travail sur la transparence et sur la lumière. Elle a été imprimée sur Plexiglas. Evoluant au fil de la journée en fonction de la lumière, elle joue sur notre perception et s'intègre ainsi complètement à son environnement.

Participants : Jordhana Ballet, Fahima Bezza, Johanne Bruno, Valentin Chaudet, Michelle Fanfant, Lisa Georgel, Hannah Kergoat, Apowe Tisserand, Clève Tsigani, Dimitra Erouart-Tilianaki et Daniel Guionnet, leurs enseignants.

En collaboration avec Juliette-Andréa Elie, artiste au CENTQUATRE-PARIS.

La Machine à Poèmes Maison de Quartier des Quatre Chemins (Pantin)

Chaque année, depuis 2013, les enfants de 6 à 9 ans de la Maison de Quartier des Quatre Chemins fréquentent régulièrement le CENTQUATRE-PARIS. En parallèle, ces enfants participent à un projet d'écriture de poésies. Les ateliers d'écriture ne se font pas uniquement avec un papier, un crayon et notre imagination ! Une fabuleuse « Machine à poèmes » nous aide dans ce processus de création.

Voici comment fonctionne cette machine.

La machine ressemble à un cube en bois avec des roues, sur lesquelles sont inscrites des mots.

Un enfant (ou un adulte !) tourne les roues, et tire un mot.

Si ce mot ne lui plaît pas, il est libre d'en piocher un autre.

Il récolte douze mots au total (des noms, adjectifs et verbes).

Une fois les mots sélectionnés, à votre tour d'écrire une poésie !

Cette année, ce projet a été un projet passerelle : les enfants ont visité l'exposition *Follia Continua* en octobre et ont emmené leurs parents au CENTQUATRE-PARIS voir l'exposition *Matérialité de l'Invisible, l'archéologie des sens*. À partir de ces expositions, les enfants ont réfléchi à quelques mots qui caractérisent leurs ressentis. Ceux qui le souhaitaient pouvaient les intégrer dans une poésie, et remplacer un des douze mots de la Machine.

Les poésies écrites sont inspirées des haïkus, poèmes japonais en trois vers. Ces poèmes ont pour

objectif, dans la tradition japonaise, d'exprimer des sentiments, des couleurs, des images, etc.

Participants : Fanta Kébé, William Moslimani, Aïchata Nianyadour, Fatou Kane, Binour Djae Charif, Mamadou Konaté, Kameliya Said Mohamed, Mory Sylla, Ihcen Msaddak, Srijini Sriskandarajah, Srijia Sriskandarajah, Abdel Belkhir, Manelle Belkhir, Salma Hamidou, Fahad Ali Wajid, Yasmine Mosaad, Chiara Lucas, Zeeshan Khan, Rahma Maïez, Mathilde Viktorovitch, coordinatrice du projet et Pascal Sochet, créateur de la Machine à Poèmes.

Photo (1) © Alexandra Serrano

Dérèglement climatique Peindre à 5, 6, 7... (Paris 19^e)

Peindre à 5, 6,7... est une association de dix peintres que la fréquentation des Ateliers de la Ville de Paris a réuni et qui, tous les jeudis, se retrouvent dans un atelier du Cinq, structure de pratiques amateurs au sein du CENTQUATRE-PARIS.

Il s'agit pour chacun de peindre librement tout en profitant de l'expérience des autres et de l'émulation au sein du groupe, sources de regards croisés qui enrichissent les productions.

Cette année 2016, l'association propose une fresque sur un sujet d'actualité : le dérèglement climatique. Pour la réaliser et donner plus de cohérence à la dizaine de panneaux qui la constituent, des contraintes ont été choisies collectivement : trois couleurs, bleu cyan, orange, et blanc et deux points de jonction par panneau.

Participants : A. Brethommé, D. Chateau, M. Cornillon, Francis Dequet, P. Dotter, A. Faye, J. Guillemot, F. Namy, O. Taïeb, C. Veil

Récits de vie de migrants africains, entre rêve et réalité Association Raconte-nous ton histoire (Paris 19^e)

L'exposition laisse découvrir des paroles récoltées de migrants venant d'Afrique vers la France, en ayant traversé pour certains d'entre eux plusieurs pays africains ou européens pour en arriver à leur fin, la France. Arrivés ici, leurs « rêves » se verront rattraper par la réalité qui se dessinera face à eux. L'objectif de notre association est d'aider au mieux ces personnes à atteindre leurs objectifs, et ainsi à aller vers l'accomplissement de soi. Cette restitution donne un aperçu de la vie de ces migrants, qui comme tout autre individu cherchent à parvenir à leurs buts. Ces buts sont modelés par leur éducation, leur culture et le rapport qu'ils entretiennent avec leurs aînés...

Le projet est le fruit de rencontres, entre psychologues, travailleurs sociaux, bénévoles et les migrants qui participent à l'exposition. Durant ces rencontres, l'équipe leur a aussi permis de dessiner, de mettre en image leurs représentations mentales, en poursuivant les échanges verbaux par des journées où des feuilles ainsi que des outils de dessins étaient distribués. Tous les participants n'ont auparavant jamais dessiné, l'idée était de représenter tout ce qui pouvait leur passer par l'esprit, afin d'ajouter ces dessins à leurs mots, pour en donner plus de sens et plus de valeurs.

En côtoyant ces personnes, en échangeant avec eux la parole, le regard, le respect, chacun apprend à les connaître et ainsi à remettre en question tous les jugements portés sur l'immigration, pour laisser part à un sentiment d'union et d'amour de l'autre menant à une vie plus conviviale et riche en apprentissage de la différence.

Ce qui nous est inconnu devient alors familier, et la notion d'unicité, de famille, se crée.

Participants : Saydou Tamoura, Moussa Diallo, Amadou Kané, Fodié Sokona, Oumar C et Manuele Venturini, coordinateur du projet.

En partenariat avec le Foyers de travailleurs migrants Argonne, Bisson et Riquet, Association Espace 35, avec les interventions de Solange Borie pour les ateliers de dessin.

À vous de voir

École élémentaire Pierre Budin, école maternelle Constantin Pecqueur, collège Marie Curie, lycée professionnel Suzanne Valadon (Paris 18^e) et l'artiste Christophe Beauregard

Dans le cadre de la résidence territoriale de Christophe Beauregard, les enfants et les jeunes (de la maternelle au lycée) ont travaillé avec le photographe à détourner les portraits de « photo de classe » classiques réalisés dans les écoles en début d'année pour en créer d'autres plus « intimes » et plus personnels.

Une attention particulière a ainsi été portée sur la pose, le décor, la lumière et le stylisme.

Certains groupes ont également créé des masques, des déguisements et accessoires pour imaginer ces mises en scènes.

A partir de la question du portrait, c'est finalement une recherche sur la transformation qui se révèle.

Participants : une classe de CE1 de l'école Pierre Budin, deux classes de Moyenne section de l'école Constantin Pecqueur, une classe de 4^{ème} du Collège Marie Curie, une classe de 1^{ère} Gestion Administration du lycée Suzanne Valadon.

Et Catherine Bouctot, Françoise Dudant, Béatrice Dumiot, Hervé Faure, Laure Gandebeuf, Jean-François Guillet, Eva Izabelle, Noellie Leduc, Cécile Palliser, Nathalie Zichittella, enseignants de ces établissements scolaires.

Partenaires : DRAC Île-de-France et Rectorat de Paris

Avec le soutien de la Maison du Geste et de l'Image

En collaboration avec Christophe Beauregard, artiste au CENTQUATRE-PARIS.

D'autres photographies, réalisées durant la résidence à l'école Pierre Budin, sont présentées dans la galerie éphémère au CENTQUATRE-PARIS.

Photo (2) © Alexandra Serrano

**BALADES URBAINES / ATELIERS NOMADE : Suivre l'évolution urbaine et Sociale du XIX^{ème}
D.S URBA – CONSULTANTS (Paris 19^e)**

D. S URBA – CONSULTANTS est une équipe pluridisciplinaire d'urbanistes, architectes, sociologues, cinéastes et ethnologues. Sa démarche consiste à concevoir des projets d'urbanisme à caractère social, et à mettre en œuvre des ateliers pédagogiques sur la base des comportements humains, de mode et de rythmes de vie. Dans le but de permettre à chacun de s'impliquer et d'être responsable de son environnement urbain et architectural. Créer des liens et/ou renforcer les existants entre les différents acteurs, et favoriser la participation active de la population sont les points centraux de cette démarche.

Pour ce projet, des habitants du 19^e arrondissement ont participé à des balades urbaines dans leur quartier puis ont valorisé leurs impressions et regards au sein d'ateliers de création plastique. Le résultat est un ensemble d'œuvres aux formes différentes : coloriations de plans et expositions du CENTQUATRE-PARIS, mosaïque d'un motif du Cinéma Louxor, maquette 3D du bassin de la Villette...

Découvrez ce travail au fil de votre balade dans l'exposition.

Participants : Bernadette Russiau, Nicole Ruan, Philippe Raffard, Martine Balta, Hélène Noël, Catherine Noël, Marie Burgot et Dalila Flores-Rojas, coordinatrice du projet.

**Portraits de chants de Fête
École Normale Sociale – Espace Torcy (Paris 18^e) et l'association les Musi'Terriens**

Les associations parisiennes Les Musi'Terriens et l'École Normale Sociale - Espace Torcy se sont réunies pour collecter, arranger, travailler et interpréter sur scène des chants de fête du monde entier. Elaboré en partenariat avec le CENTQUATRE-PARIS, ce projet fort mêle chants, musiques, rires, danses, nostalgie et amitiés, au-delà des frontières sociales et culturelles.

Cette exposition retrace grâce à des photos, vidéos et bandes sonores, les moments d'apprentissage des différents chants.

Participants : Sarah Diadia, Yaya Diakho, Jahangir Hussain, Gamal Issa, Timothé Lodinguem, Kalsang Marong Tsang, Asim Muhammad, Amir Namla, Islam Shahidul, Simarjit Singh, Mamadou Timera, Deckyi Yabtsang, Nagwa Ibrahim.

Extrait du Petit bal perdu avec les chanteurs et l'Orchestre le souffle & la pulse des Musi'Terriens dirigés par Arthur Simon, Awena Burgess & Marianne Feder : Michael Lescot, Aurelien Vernant, Rozen Glazer, Virginie Ringa, Sylvie Gaudenzi, Anne Lise Valadon, Ioana Teodorescu, Mathilde Bellini, Maité Mbassé, Amandine Marot, Claire Adrados, Lisa Leblanc, Thomas Cazade, Christophe Michel, Johan Huguin, Christophe Durand, Guy Roch et Elie Blancherie.

Sur les photos, les adhérents de l'association les Musi'Terriens : Le Chœur des Faitouch', l'Ensemble de bodypercussions, l'Orchestre le Souffle & la Pulse, Apolline di Fazio, Diane Villanueva, Arthur Simon, Vincent Muller, Tosha Vukmirovic, Guy Roch, Awena Burgess et Marianne Feder.

Crédit Photos : Michaël Berreby

Les projections vidéos

La mer voyage vers nous, par le **collège Daniel Mayer** (Paris 18^e) et l'artiste Thomas Bellorini

La saveur de nos souvenirs, par le **SAVS fondation Maison des Champs** (Paris 19^e) et les artistes Agapanthe

Dans la peau des autres, par le **collège Françoise Seligmann** (Paris 10^e), l'artiste Maxime Mikolajczak et l'association Monde Mosaïque

Les Grands Curieux s'exposent, par l'**association Korhom** (Paris 19^e)

Histoires de bêtes, par le **collège Françoise Seligmann** (Paris 10^e) et les artistes Bertrand Bossard et Pascal Valty

Toi, Moi & Co, par l'**association ACERMA** (Paris 19^e)

Rencontre improvisée, par le **centre d'activités de jour Aussaguel** (Paris 19^e)

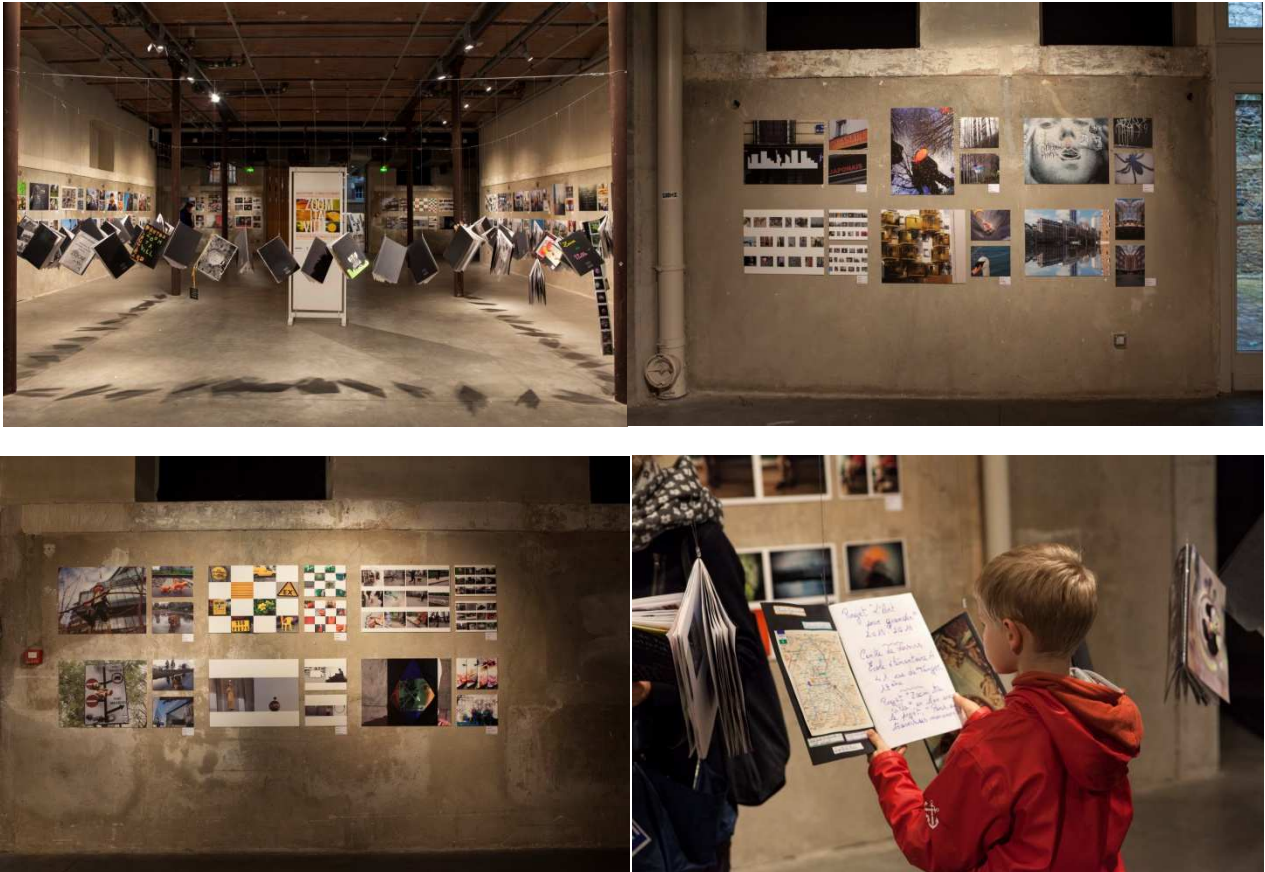
Le Rêve en Grand Paris, par le **lycée Colbert** (Paris 10^e), le **lycée Romain Rolland** (Goussainville) et l'association Panpaname

Objectif photo : le Pari(s) des enfants

A l'initiative de la Direction des Affaires Scolaires (DASCO) - Ville de Paris, avec la Maison du Geste et de l'Image et la Maison Européenne de la Photographie

Thème 2015.2016 : « Zoom ta ville »

Le projet a été proposé aux enfants de 60 points d'accueil de centres de loisirs élémentaires.



© Alexandra Serrano

L'objectif était de favoriser l'éducation du regard, de permettre aux enfants de s'interroger sur l'univers des images qui les entoure, afin qu'ils d'élaborent à leur tour, des œuvres photographiques originales sur le thème du Paris invisible. Le principe du projet était d'associer un photographe professionnel à un centre de loisirs ou à un collège afin que les jeunes, en concertation avec l'équipe pédagogique (photographe et animateur) s'approprient la démarche et réalisent un visuel original.

Opération organisée dans le cadre du dispositif l'Art pour Grandir

Quelques premiers témoignages

Léonie Brodie, professeure des écoles à l'école Firmin Gémier (Aubervilliers) :

Cette année, l'école Firmin Gémier participait pour la deuxième fois au Forum. C'est avec de nouveaux élèves que Thomas Bellorini a composé une forme musicale et théâtrale autour des fêtes traditionnelles célébrées dans chaque famille.

Après un beau travail d'investigation et d'écriture, la classe a voyagé au son des traditions. Les élèves ont ainsi partagé leurs expériences et leurs découvertes. Il s'agissait ensuite pour Thomas Bellorini d'explorer le répertoire musical apporté par chacun et de mettre en scène le travail fait en classe.

Par ailleurs afin que ce partenariat soit complet, le groupe a assisté à différents spectacles et expositions de la programmation précédente. Les élèves ressortent grandis de cette expérience qui leur a permis de développer en partie la confiance en eux, le langage oral, l'écrit, l'esprit critique et la sensibilité artistique.

Marianne Feder, chef de cœur dans l'association les Musi'Terriens, en projet avec l'ENS Espace Torcy :

Les Musi'Terriens sont très heureux d'avoir pu travailler avec toute l'équipe du CENTQUATRE, et d'avoir découvert ce lieu chaleureux et véritablement ouvert sur le quartier, ce qui fait plaisir car c'est en général difficile pour les petites associations comme nous de rayonner face à des structures de cette envergure.

Répéter toute l'année dans les locaux du Cinq & le parcours de spectateurs nous ont permis de nous plonger au cœur de l'ambiance du CENTQUATRE et de découvrir des beaux artistes, (on a bien tous vibré en allant voir et écouter Ezra).

Les apprenants de l'ENS pour qui la culture est en général bien loin de leurs préoccupations quotidiennes, étaient à la fin de l'année à l'aise dans ce lieu, comme s'il leur appartenait un peu, c'était chouette à voir... Nous avons pu aussi rencontrer, à travers le Forum des dynamiques culturelles, des associations pleines d'idées innovantes et qui se bougent comme nous pour faire vivre leur projet.

Notre partenariat avec le CENTQUATRE nous a permis de rayonner ailleurs dans le 18^{ème}, avec notamment un concert au Théâtre de l'atelier ou à la Bibliothèque Vaclav Havel dans le cadre du Festival Migrants scène.